

УЧИТЕСЬ

In this *Uchites* you will read an excerpt of Alexander Belyayev's *Amphibian Man*, in which the fishermen first catch sight of Ichtiandr. For more on the book and the movie, see Russian Calendar, page 24. *Uchites* is edited by Evgeny Dengub and Susanna Nazarova.

Человек–амфибия

1. fisherman/hunter
2. diver

Ловцы¹, которые были на лодке, окружили ныряльщика² и ждали, что он скажет.

– Говори! – крикнул молодой индеец.

3. hollow

Ныряльщик покрутил головой и сказал глухим³ голосом.

– Я видел... морского дьявола.

– Его?

4. impatiently

– Да говори, говори! – нетерпеливо⁴ кричали ловцы.

5. shark

– Смотрю – акула⁵. Акула плывёт прямо на меня.

6. jaws

Большая, чёрная, уже пасть⁶ открыла, сейчас меня будет есть. Смотрю – ещё плывёт...

– Другая акула?

– Дьявол!

– Какой он? Голова у него есть?

– Голова? Да, кажется, есть. Глаза, как стаканы.

7. paw

– Если есть глаза, то должна быть голова, – уверенно сказал молодой индеец. – А лапы⁷ у него есть?

8. frog

– Лапы, как у лягушки⁸. Пальцы длинные, зелёные. Сам блестит, как рыба чешуёй⁹. Поплыл к акуле, сверкнул лапой – шарк¹⁰! Кровь¹¹ из брюха¹² акулы...

9. scales

10. swoosh

11. blood

12. belly

– А какие у него ноги? – спросил один из ловцов.

13. tail

– Ноги? – пытался вспомнить ныряльщик. – Ног совсем нет. Большой хвост¹³ есть. А на конце хвоста две змеи¹⁴.

14. snake

– Кого же ты больше испугался¹⁵ –

15. to become scared

акулы или чудовища¹⁶?

16. monster

– Чудовища, – без колебания ответил он. – Я испугался чудовища, хотя оно спасло¹⁷ мне жизнь. Это был он...

17. to save

– Да, это был он.

– Морской дьявол, – сказал индеец.

18. god

– Морской бог¹⁸, который помогает бедным, – поправил старый индеец.



Иктиандр в исполнении актёра Владимира Коренева.

TRUE OR FALSE?

	True	False
1. The diver was saved by a shark.		
2. This was the second time the diver saw the sea monster.		
3. The monster did not have a head.		
4. The monster's fingers were long and green.		
5. The diver was frightened more by the monster than by the shark.		

Listen to this extract online at russianlife.com/uchites



For additional learning materials, visit russianlife.com/uchites